

လၢၤဗၢၤတၢ်

Dai Banna SIL Fonts

User Guide



Dai Banna SIL Fonts User Guide

© Copyright 2021 by SIL International, Inc.
All Rights Reserved

SIL International
Non-Roman Script Initiative
7500 W. Camp Wisdom Rd.
Dallas, TX 75236
USA

Email: fonts@sil.org
World Wide Web: <http://scripts.sil.org/>

Introduction

Dai Banna SIL is a Unicode font package for rendering New Tai Lue (Xishuangbanna Dai) characters.¹ Apart from a few new characters and Chinese punctuation marks, the design is the same as its predecessor, SIL Dai Banna Fonts. Two font families, differing only in weight, allow for a wide range of uses.

Dai Banna SIL Light

မှမိင်္ဂလ္လာရုံ ဂါမ္ဗေတဘိက္ခုလူဝါယောတောသေဓဇာတိ.

မှဝါဒလူသေချာ ဂရုစိုက်တတ်ကြရန်လည်းကောင်း၊

မှမိဏ္ဍကုသဉ္စ ဂရမ္မင်တဘျံဒုလ္လင်စတုဏ္ဍတောဏ္ဍင်တဏ္ဍ.

မှစင်လွယ်လှစွာ ဂရုစိုက်တတ်သည့်အတွက် ဝေဖန်တောင်းပြောရန် အဆင်ပြေပါသည်။

Dai Banna SIL Book

မှမိငှလုသဉ္စု ဂရမ္မင်တဘွံဒုလ္လုငါဝေဟူဌ်ဟောဌ်ဌ်တဏှ်.

[illegible]

မှစင်လှသည့် ရာမဏေတို့နှင့်လူငယ်တို့တောဝှေ့စင်တင်။

မှစင်လူသေမှု ရဂမ္ဘာတို့၌လွင်လေတော့သောငှာတင်တင်.

The New Tai Lue script is used by approximately 300,000 people who speak the Xishuangbanna Dai language in Yunnan, China. It is a simplification of the Tai Tham (Old Tai Lue) script as used for this language for hundreds of years.

We particularly thank the Dai News Department of Xishuangbanna Daily for valuable advice during the development of this Unicode font package. *Xishuangbanna Daily*, established since 1957, is the largest newspaper company in Yunnan, China that publishes in the New Tai Lue script.

We are also grateful for the assistance of the Research Centre for the Minority Languages of China in developing the original, non-Unicode font package (SIL Dai Banna). The Research Centre for the Minority Languages of China is part of the Institute of Ethnology and Anthropology, Chinese Academy of Social Sciences located in Beijing, China.

¹ The New Tai Lue block was first added to Unicode 4.1 and subsequently amended up through Unicode 5.2. See <http://www.unicode.org/charts/PDF/U1980.pdf> for the latest code chart.

Supported Characters

These fonts include a complete set of New Tai Lue consonants, vowels, tones and digits, along with punctuation and other useful symbols. A basic set of Latin glyphs, including Arabic numerals, is also provided. Chinese punctuation used in New Tai Lue texts are included as well. The following lists all the glyphs in the package. Unicode scalar values are given in parentheses after the block names.

New Tai Lue (U+1980..19DF)

Consonants	ၘၙၚၛၜၝၞၟၠၡၢၣၤၥၦၧၨၩၪၫၬၭၮၯၰၱၲၳၴၵၶၷၸၹၺၻၼၽၾၿ ၠၡၢၣၤၥၦၧၨၩၪၫၬၭၮၯၰၱၲၳၴၵၶၷၸၹၺၻၼၽၾၿ
Vowel Signs	ၠၡၢၣၤၥၦၧၨၩၪၫၬၭၮၯၰၱၲၳၴၵၶၷၸၹၺၻၼၽၾၿ
Final Consonants	ၠၡၢၣၤၥၦၧၨၩၪၫၬၭၮၯၰၱၲၳၴၵၶၷၸၹၺၻၼၽၾၿ
Tone Marks	ၠၡၢၣၤၥၦၧၨၩၪၫၬၭၮၯၰၱၲၳၴၵၶၷၸၹၺၻၼၽၾၿ
Digits	ၠၡၢၣၤၥၦၧၨၩၪၫၬၭၮၯၰၱၲၳၴၵၶၷၸၹၺၻၼၽၾၿ
Various Signs	ၠၡၢၣၤၥၦၧၨၩၪၫၬၭၮၯၰၱၲၳၴၵၶၷၸၹၺၻၼၽၾၿ

Basic Latin (U+0020..007E)

!"#\$%&'()*+,-./0123456789:;<=>?@
 ABCDEFGHIJKLMNOPQRSTUVWXYZ
 [\] ^ _ ` abcdefghijklmnopqrstuvwxyz { | } ~

Latin-1 Supplement (U+00A0, 00A4, 00AC, 00AD, 00B0, 00B6, 00B7)

 ¡¢£¤¥¦§¨©ª«¬­®¯°±²³´µ¶·¸¹º»¼½¾¿

General Punctuation (U+2009, 200B, 2013, 2014, 2018, 2019, 201C, 201D, 2020..2022, 2026, 2039, 203A, 2060)

—“”†‡•…<>

Geometric Shapes (U+25CC)



CJK Symbols and Punctuation (U+3000..3002, 3008..300B)

、。〈〉《》

Halfwidth and Fullwidth Forms (U+FF01, FF08, FF09, FF0C, FF0E, FF1A, FF1B, FF1F)

! () , . : ; ?

Features and Requirements

The Dai Banna SIL fonts are encoded in **Unicode** and generated in the **TrueType** font format. As a minimum, they require operating systems that support both TrueType and Unicode. These include Microsoft Windows® 9x and greater, Mac OS version 9.0 and later, and some implementations of Unix / Linux. (TrueType font support on Unix and Linux may depend upon the particular applications in use.)

The fonts have built-in smart **Graphite** code to control line breaking. Graphite is a smart font technology capable of supporting complex script behaviours. In the previous version of the Dai Banna fonts (2.200), Graphite was needed to reorder four vowels to the left of the base consonant:

U+19B5	᥅	NEW TAI LUE VOWEL SIGN E
U+19B6	᥆	NEW TAI LUE VOWEL SIGN AE
U+19B7	᥇	NEW TAI LUE VOWEL SIGN O
U+19BA	᥈	NEW TAI LUE VOWEL SIGN AY

Before Unicode 8 these vowels were stored in logical order, i.e., consonants are always stored before vowels. In the previous version of the fonts, Graphite was needed to reorder these vowels so they display properly.

Now, these vowels are stored in visual order (i.e. before the consonant), so no reordering needs to be done in Graphite (or OpenType).

Graphite also allows smart line breaking that limits break opportunities to between syllables only. This is useful because intersyllabic space is optional in New Tai Lue text, and without space marking syllable boundaries, standard applications will just break the line whenever it is full, likely splitting up a syllable, which is undesirable as per standard script usage.

To correctly render a run of text with no intersyllabic space, you must be using applications and/or operating systems that provide an adequate level of support for Graphite. Tested applications / operating systems which make use of the Graphite capabilities of the fonts include:

- SIL WorldPad 2.4 & 2.8 (Windows)
- LibreOffice Writer 6.4.6 (cross-platform)
- gedit 2.30.3 (Ubuntu Linux with pango-graphite 0.9.3-0.1)

More information on Graphite and related applications can be found at <http://scripts.sil.org/RenderingGraphite>.

Licence

SIL International (SIL) is an organisation of linguists dedicated to the study and promotion of the thousands of languages around the world.

As a service to the general academic community, we are happy to make this package available at no charge. You may (and are encouraged to) share this package with your friends and co-workers, but must comply with the terms set forth in the *SIL Open Font License*³ (OFL.txt), under which Dai Banna SIL is released.

Copyright (c) 1998-2021 SIL International (<http://www.sil.org/>), with Reserved Font Name "SIL".

This Font Software is licensed under the SIL Open Font License, Version 1.1. This license is copied below, and is also available with a FAQ at: <http://scripts.sil.org/OFL>

SIL OPEN FONT LICENSE

Version 1.1 - 26 February 2007

PREAMBLE

The goals of the Open Font License (OFL) are to stimulate worldwide development of collaborative font projects, to support the font creation efforts of academic and linguistic communities, and to provide a free and open framework in which fonts may be shared and improved in partnership with others.

The OFL allows the licensed fonts to be used, studied, modified and redistributed freely as long as they are not sold by themselves. The fonts, including any derivative works, can be bundled, embedded, redistributed and/or sold with any software provided that any reserved names are not used by derivative works. The fonts and derivatives, however, cannot be released under any other type of license. The requirement for fonts to remain under this license does not apply to any document created using the fonts or their derivatives.

DEFINITIONS

"Font Software" refers to the set of files released by the Copyright Holder(s) under this license and clearly marked as such. This may include source files, build scripts and documentation.

"Reserved Font Name" refers to any names specified as such after the copyright statement(s).

³ <http://scripts.sil.org/OFL>

"Original Version" refers to the collection of Font Software components as distributed by the Copyright Holder(s).

"Modified Version" refers to any derivative made by adding to, deleting, or substituting -- in part or in whole -- any of the components of the Original Version, by changing formats or by porting the Font Software to a new environment.

"Author" refers to any designer, engineer, programmer, technical writer or other person who contributed to the Font Software.

PERMISSION & CONDITIONS

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Font Software, to use, study, copy, merge, embed, modify, redistribute, and sell modified and unmodified copies of the Font Software, subject to the following conditions:

Neither the Font Software nor any of its individual components, in Original or Modified Versions, may be sold by itself.

Original or Modified Versions of the Font Software may be bundled, redistributed and/or sold with any software, provided that each copy contains the above copyright notice and this license. These can be included either as stand-alone text files, human-readable headers or in the appropriate machine-readable metadata fields within text or binary files as long as those fields can be easily viewed by the user.

No Modified Version of the Font Software may use the Reserved Font Name(s) unless explicit written permission is granted by the corresponding Copyright Holder. This restriction only applies to the primary font name as presented to the users.

The name(s) of the Copyright Holder(s) or the Author(s) of the Font Software shall not be used to promote, endorse or advertise any Modified Version, except to acknowledge the contribution(s) of the Copyright Holder(s) and the Author(s) or with their explicit written permission.

The Font Software, modified or unmodified, in part or in whole, must be distributed entirely under this license, and must not be distributed under any other license. The requirement for fonts to remain under this license does not apply to any document created using the Font Software.

TERMINATION

This license becomes null and void if any of the above conditions are not met.

DISCLAIMER

THE FONT SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO ANY WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF COPYRIGHT, PATENT, TRADEMARK, OR OTHER RIGHT. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, INCLUDING ANY GENERAL, SPECIAL, INDIRECT, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF THE USE OR INABILITY TO USE THE FONT SOFTWARE OR FROM OTHER DEALINGS IN THE FONT SOFTWARE.

Installation

The Dai Banna SIL font package includes a set of font files and font documentation (DaiBannaSIL.pdf). These will have already been installed through .deb installer. If you are reading this file from a .zip download instead, please read on.

Note: No keyboarding component is included. If you want to use the font to type New Tai Lue characters, then you will need a separate keyboard manager.

Microsoft Windows

Extracted font files (DBSIL*.ttf) from the zip file, select all the fonts, and right click to select to **Install for all users**. You will need Administrator privileges to do so. See <http://support.microsoft.com/kb/314960> for more information.

Macintosh

Copy the extracted font files (DBSIL*.ttf) into one of the several predefined Fonts folder (e.g., /Library/Fonts/). See <http://support.apple.com/kb/HT2435> for more information.

Linux

Copy the extracted font files (DBSIL*.ttf) into `~/.fonts` for personal installation or into `/usr/share/fonts/` for system-wide installation. Then type `fc-cache -fv` to update the system font cache.

Note: Certain applications may not see the new fonts immediately. You may have to quit and restart the application for the fonts to become available.

More information on general font installation is available on our website at <http://scripts.sil.org/DecompressUtil>.

Known Issues

Font linking: CJK punctuation rendered in other fonts - Windows

Although the Dai Banna SIL fonts contain glyphs for some characters in the CJK Symbols and Punctuation block and the Halfwidth and Fullwidth Forms block, certain applications/operating systems will automatically choose a default Asian text font to display these characters instead. This can usually be overridden by highlighting the whole run of New Tai Lue text and changing the font to one in the Dai Banna SIL family, but the following applications insist in font linking:

Microsoft Word 2010 on Windows 7 Ultimate

Microsoft Word 2016 on Windows 10

This is **not** a defect of our fonts but rather a failure of the applications/OS to recognise Dai Banna SIL as containing Asian (CJK) glyphs.

Misc.: Autofit row height gives initial blank line - Excel

In a cell containing New Tai Lue text wrapped into multiple lines, the autofit function in Microsoft Excel (tested with Excel 2010 and 2016) may fail to compute the correct row height when the column width falls in a certain range. The result is that a blank line is left before the first line of text. This faulty behaviour is **not** a defect of our fonts but a bug of the application. Manual height adjustment can remove the blank line.

Technical Support

As these fonts and utilities are distributed at no cost, we are unable to provide a commercial level of personal technical support. We will, however, try to resolve problems that are reported to us.

We do hope that you will report problems so they can be addressed in future releases. Even if you are not having any specific problems, but have an idea on how this system could be improved, we want to hear your ideas and suggestions.

Please note that these fonts are intended for use by experienced computer users. Installing and using these fonts is not a trivial matter. The most effective technical support is usually provided by an experienced computer user who can personally sit down with you at your computer to troubleshoot the problem.

General information about the encoding and use of the fonts can be found in the README file. Additional information is also available on our general Font FAQ page at <http://scripts.sil.org/FontFAQ>. If that fails to answer your question, you can contact us at:

User Support
SIL International
Non-Roman Script Initiative
7500 W. Camp Wisdom Rd.
Dallas, TX 75236
USA

Email: fonts@sil.org